



No de résolution
ou annotation

Municipalité de Saint-Édouard

Extrait du procès-verbal de la Séance ordinaire du Conseil municipal de la municipalité de Saint-Édouard, tenue le 11 septembre 2017 à 20 h à la salle du Conseil, située au 405C, montée Lussier, à Saint-Édouard, à laquelle étaient présents madame la conseillère Annie Lussier, messieurs les conseillers Gaétan Boulerice, Claude Poissant, Sylvain Seyer, Daniel Racette et Alain Poissant.

Formant quorum sous la présidence de Monsieur Ronald Lécuyer, maire. Le Directeur général et secrétaire trésorier adjoint, Carl Simard était présent. La séance débute à 20 h.

1. Ouverture de la séance
2. Moment de recueillement
3. Lecture de l'ordre du jour
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Période de questions du public
6. Dépôt de la correspondance du mois
7. **LÉGISLATION**
 - 7.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 août 2017
 - 7.2 Adoption du règlement 2017-285 décrétant le règlement de prévention incendie – règlement harmonisé
 - 7.3 Adoption du règlement 2017-286 déterminant le rayon de protection entre les sources d'eau potable et les opérations visant l'exploration et l'exploitation d'hydrocarbures dans le territoire de la municipalité de Saint-Édouard
8. **FINANCES ET ADMINISTRATION**
 - 8.1 Paiement de la liste de comptes fournisseurs du mois
 - 8.2 Dépôt de l'état comparatif des revenus et dépenses 2016-2017 au 31 août 2017
9. **GESTION DU MATÉRIEL ET DES IMMEUBLES**
 - 9.1 Responsable de la gestion du matériel et des immeubles - Le conseiller Daniel Racette
 - 9.2 Aménagement du parc de la rue du Parc – Programme du Fonds de la ruralité
 - 9.3 Location d'un garage pour stationner et entretenir les camions de déneigement de la Municipalité
10. **GESTION DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE**
 - 10.1 Comité du service de la sécurité incendie- Le conseiller Gaétan Boulerice
 - 10.2 Comité du trio du service de la sécurité incendie- Le conseiller Gaétan Boulerice
 - 10.3 Comité de parrainage Sûreté du Québec - Le conseiller Claude Poissant
11. **GESTION DU RÉSEAU ROUTIER**
 - 11.1 Responsable de la gestion du réseau routier - Le maire Ronald Lécuyer
12. **GESTION DES LOISIRS ET DE LA FAMILLE**
 - 12.1 Comité de gestion des loisirs et de la famille – Le conseiller Sylvain Seyer
13. **GESTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES**
 - 13.1 Responsable de la gestion de l'environnement et de l'assainissement des eaux usées- Le conseiller Alain Poissant
14. **GESTION DE LA BIBLIOTHÈQUE ET DE LA CULTURE**
 - 14.1 Comité de la bibliothèque et de la culture - La conseillère Annie Lussier
15. **GESTION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION**
 - 15.1 Responsable de la gestion des technologies de l'information – La conseillère Annie Lussier
16. **PÉRIODE DE QUESTIONS**
17. **VARIA**
18. **CLÔTURE DE LA SÉANCE**



No de résolution
ou annotation

17-09-124 Adoption de l'ordre du jour

IL EST PROPOSÉ D'ADOPTER l'ordre du jour de la séance ordinaire du 11 septembre 2017 tel que rédigé.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|------------------|------|-------------------|----------------------|-----------------|
| # | Nom | Vote | # | Nom | Vote |
| # 1 | Annie Lussier | P | # 5 | Daniel Racette | O |
| # 2 | Gaétan Boulerice | O | # 6 | Alain Poissant | O |
| # 3 | Claude Poissant | O | Maire : | | |
| # 4 | Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | |
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| | | | | ADOPTE A L'UNANIMITE | |
| | | | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| | | | | REJETE | |

Trois (3) personnes dans la salle

PÉRIODE DE QUESTIONS DU PUBLIC : Aucune

CORRESPONDANCE : La correspondance a été déposée par le Secrétaire-trésorier adjoint.

17-09-125 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 7 août 2017

IL EST PROPOSÉ D'ADOPTER le procès-verbal de la séance ordinaire du 7 août 2017, tel que rédigé.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|------------------|------|-------------------|----------------------|-----------------|
| # | Nom | Vote | # | Nom | Vote |
| # 1 | Annie Lussier | O | # 5 | Daniel Racette | O |
| # 2 | Gaétan Boulerice | O | # 6 | Alain Poissant | O |
| # 3 | Claude Poissant | P | Maire : | | |
| # 4 | Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | |
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| | | | | ADOPTE A L'UNANIMITE | |
| | | | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| | | | | REJETE | |

17-09-126 Adoption du règlement numéro 2017-285 intitulé « Règlement de prévention incendie » - règlement harmonisé

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement abroge et remplace le règlement numéro 2017-254 intitulé « *Règlement de prévention sécurité incendie* » et tout règlement antérieur ayant le même objet et édicté par une résolution de la Municipalité ;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion portant le numéro 17-08-118 a été donné par le conseiller Claude Poissant à une séance ordinaire tenue le 7 août 2017 ;

IL EST PROPOSÉ D'ADOPTER le présent Règlement, **ET QUE** le Règlement soit classé aux livres des Règlements et considéré comme faisant partie intégrante de la présente résolution.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|------------------|------|-------------------|----------------------|-----------------|
| # | Nom | Vote | # | Nom | Vote |
| # 1 | Annie Lussier | O | # 5 | Daniel Racette | O |
| # 2 | Gaétan Boulerice | P | # 6 | Alain Poissant | O |
| # 3 | Claude Poissant | O | Maire : | | |
| # 4 | Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | |
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| | | | | ADOPTE A L'UNANIMITE | |
| | | | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| | | | | REJETE | |

17-09-127 Adoption du règlement numéro 2017-286 intitulé « Règlement déterminant le rayon de protection entre les sources d'eau potable et les opérations visant à l'exploration et l'exploitation d'hydrocarbures dans le territoire de la Municipalité

CONSIDÉRANT QUE le présent Règlement abroge et remplace le règlement numéro 2012-240 intitulé « *Règlement déterminant les distances séparatrices pour protéger les puits artésiens et de surface et régissant l'usage et le transport sur les chemins municipaux de produits susceptibles de compromettre la qualité de l'eau, l'environnement ou la santé et le bien-être général des résidents de la municipalité de Saint-Édouard* » et tout Règlement antérieur ayant le même objet et édicté par une résolution de la Municipalité ;

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion portant le numéro 17-08-120 a été donné par le conseiller Daniel Racette à une séance ordinaire tenue le 7 août 2017 ;

IL EST PROPOSÉ D'ADOPTER le présent Règlement, **ET QUE** le Règlement soit classé aux livres des Règlements et considéré comme faisant partie intégrante de la présente résolution.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|------------------|------|-------------------|----------------------|-----------------|
| # | Nom | Vote | # | Nom | Vote |
| # 1 | Annie Lussier | O | # 5 | Daniel Racette | P |
| # 2 | Gaétan Boulerice | O | # 6 | Alain Poissant | O |
| # 3 | Claude Poissant | O | Maire : | | |
| # 4 | Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | |
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| | | | | ADOPTE A L'UNANIMITE | |
| | | | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| | | | | REJETE | |



No de résolution
ou annotation

17-09-128 Paiement de la liste des comptes fournisseurs du mois

CONSIDÉRANT QUE la Directrice générale, en vertu du règlement numéro 150 sur la délégation des compétences et les règles de contrôle et de suivi budgétaire, doit préparer et déposer périodiquement au Conseil, lors d'une séance ordinaire, un rapport des dépenses qu'il a autorisé ;

IL EST PROPOSÉ D'ACCEPTER l'inclusion des dépenses autorisées à la liste des comptes du mois et **D'APPROUVER** le paiement des factures correspondantes totalisant une somme de 181 584,20 \$; **QUE** le chèque destiné à la facture 13072017 et à la facture 2de2-2017 soit annulé ; **ET QUE** ce rapport soit classé sous le numéro 2017-09 et considéré comme faisant partie intégrante de la présente résolution.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
|-------------------------------|---|----------------------|---|----------------------|---------------|------------|-----------------|
| # 1 - Annie Lussier | P | # 5 - Daniel Racette | O | | | | |
| # 2 - Gaétan Boulerice | O | # 6 - Alain Poissant | O | ADOPTE A L'UNANIMITE | | | √ |
| # 3 - Claude Poissant | O | Maire : | | ADOPTE A LA MAJORITE | | | |
| # 4 - Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | REJETE | | | |

17-09-129 Dépôt de l'état comparatif des revenus et dépenses 2016-2017 au 31 août 2017

CONSIDÉRANT QUE l'article 176.4 du Code municipal mentionne qu'au cours de chaque semestre, le secrétaire-trésorier dépose, lors d'une séance du conseil, deux états comparatifs;

CONSIDÉRANT QUE le premier compare les revenus et dépenses de l'exercice financier courant, réalisés jusqu'au dernier jour du mois qui s'est terminé au moins 15 jours avant celui où l'état est déposé, et ceux de l'exercice précédent qui ont été réalisés au cours de la période correspondante de celui-ci;

CONSIDÉRANT QUE le second compare les revenus et dépenses dont la réalisation est prévue pour l'exercice financier courant, au moment de la préparation de l'état et selon les renseignements dont disposent alors le secrétaire-trésorier, et ceux qui ont été prévus par le budget de cet exercice;

CONSIDÉRANT QUE les états comparatifs du premier semestre doivent être déposés au plus tard lors d'une séance ordinaire tenue au mois de mai;

CONSIDÉRANT QUE ceux du second semestre doivent être déposés lors de la dernière séance ordinaire tenue au moins quatre semaines avant la séance où le budget de l'exercice financier suivant doit être adopté;

II EST PROPOSÉ DE DÉPOSER l'état comparatif des revenus et dépenses 2016-2017, **ET QUE** le rapport soit classé sous le numéro **2017-09** et considéré comme faisant partie intégrante de la présente résolution.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
|-------------------------------|---|----------------------|---|----------------------|---------------|------------|-----------------|
| # 1 - Annie Lussier | O | # 5 - Daniel Racette | O | | | | |
| # 2 - Gaétan Boulerice | O | # 6 - Alain Poissant | O | ADOPTE A L'UNANIMITE | | | √ |
| # 3 - Claude Poissant | P | Maire : | | ADOPTE A LA MAJORITE | | | |
| # 4 - Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | REJETE | | | |

GESTION DU MATÉRIEL ET DES IMMEUBLES

Rapport du responsable de la gestion du matériel et des immeubles – Le conseiller Daniel Racette

➤ Rien de nouveau concernant ce point.

17-09-130 Aménagement du parc de la rue du Derome – Programme du Fonds de la ruralité

CONSIDÉRANT QUE suite au conseil de la MRC des Jardins-de-Napierville du mois de mars 2017, le Fonds de la ruralité ;

CONSIDÉRANT QUE le dépôt des projets doit se faire entre le 1^{er} janvier et le 30 septembre ;

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de Saint-Édouard peut cumuler trois (3) enveloppes consécutives, avant le 30 septembre de chaque année, en avisant par écrit l'agente de développement de la MRC ;



No de résolution
ou annotation

CONSIDÉRANT QUE la municipalité de Saint-Édouard dispose de 15 000 \$ pour la réalisation du projet ci-haut mentionné ;

CONSIDÉRANT QUE dans le cadre de ce projet, les travaux énumérés font partie des orientations du plan de travail, nous proposons les dépenses suivantes ;

| DÉPENSES | DESCRIPTION | MONTANT |
|---------------------------------|--|------------------|
| Location d'équipement : Lou Tec | Excavation d'une surface de 1 545 pi ² (144 m ²) et 40 cm de profond et pose de membrane géotextile | 1 800 \$ |
| Achat d'équipement : Tessier | Mobilier urbain : Achat et installation de 6 bancs publics et 2 poubelles, 1 support à vélos | 6 762 \$ |
| Achat d'équipement : Tessier | Balançoires et poutres d'équilibre installé et livrés | 10 920 \$ |
| Achat d'équipement : Techsport | 3 panneaux d'exercices série Bench fit | 3 000 \$ |
| Achat d'équipement : Savaria | Achat de Paillis (57,6 m ³ x 43 \$ du m ³) et transport 350 \$ (épandage par la municipalité) | 2 825 \$ |
| Achat d'équipement | 3 bacs à jardinage | 1 500 \$ |
| TOTAL DES DEPENSES | | 26 807 \$ |

CONSIDÉRANT QUE le programme du Fond de la ruralité octroi jusqu'à un maximum de 70 % du coût total du projet jusqu'à concurrence de 15 000 \$;

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité doit contribuer à 30 % du coût de la subvention soit 4 500 \$;

IL EST PROPOSÉ D'AUTORISER les dépenses encourues de 11 807 \$ taxes non incluses, pour l'aménagement du parc de la rue du Derome, **ET QUE** cette dépense soit payée à même le surplus non-affecté.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|---|--------------------|---|----------------------|-----------------|
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| # 1 Annie Lussier | O | # 5 Daniel Racette | O | | |
| # 2 Gaétan Boulerville | O | # 6 Alain Poissant | O | ADOPTE A L'UNANIMITE | √ |
| # 3 Claude Poissant | O | Maire : | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| # 4 Sylvain Seyer | P | Maire suppléant : | | REJETE | |

17-09-131 Location d'un garage pour stationner et entretenir les camions de déneigement de la Municipalité

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité n'a pas de garage pour l'entreposage et l'entretien de ses deux (2) camions de déneigement ;

CONSIDÉRANT QUE la Directrice générale a fait ajouter cette mention au contrat d'assurance de la Municipalité afin que les camions de déneigement soient assurés en tout temps ;

IL EST PROPOSÉ D'AUTORISER la location du garage situé au 142, rue Principale pour la période s'échelonnant du 1^{er} octobre 2017 au 1^{er} mai 2018 ainsi que pour la période s'échelonnant du 1^{er} octobre 2018 au 1^{er} mai 2019, soit pour une période cumulée de deux (2) ans au montant et conditions entendus au bail convenu entre les parties; **QUE** la Directrice générale soit mandatée à signer le bail avec le propriétaire de l'emplacement **ET QUE** cette dépense soit payée à même le budget de fonctionnement.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|---|--------------------|---|----------------------|-----------------|
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| # 1 Annie Lussier | O | # 5 Daniel Racette | O | | |
| # 2 Gaétan Boulerville | O | # 6 Alain Poissant | P | ADOPTE A L'UNANIMITE | √ |
| # 3 Claude Poissant | O | Maire : | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| # 4 Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | REJETE | |

GESTION DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

Rapport du responsable du comité du service de la sécurité incendie – Le conseiller Gaétan Boulerville

➤ Rien de nouveau concernant ce point.

Comité du trio du service de la sécurité incendie – Le conseiller Gaétan Boulerville

➤ Nous sommes toujours en attente des précisions de Mme Tremblay.



No de résolution
ou annotation

Comité de parrainage Sûreté du Québec– Le Conseiller Claude Poissant

- Il n'y a pas eu de rencontre officielle mais la Sûreté du Québec est avisée de faire des tournées plus fréquentes afin de prévenir le vandalisme.

GESTION DU RÉSEAU ROUTIER

Rapport du responsable de la gestion du réseau routier – Le maire, M. Ronald Lécuyer

- Les nids-de-poule ont été colmatés sur le réseau routier.
- Les corrections d'asphalte sont pratiquement terminées.
- L'asphaltage du rang des Sloan débutera sous peu.

GESTION DES LOISIRS ET DE LA FAMILLE

Rapport du responsable du comité de gestion des loisirs et de la famille – Le conseiller Sylvain Seyer

- Il y a eu la fête de la famille qui s'est très bien déroulée en août.
- L'installation de l'éclairage de la patinoire sera complétée sous peu. Cet éclairage sera une bonne chose, compte tenu de la popularité de la patinoire.

GESTION DE L'ENVIRONNEMENT ET DE L'ASSAINISSEMENT DES EAUX USÉES

Rapport du responsable de la gestion de l'environnement et de l'assainissement des eaux usées – Le conseiller Alain Poissant

- Nous sommes dans l'attente de l'analyse du rapport concernant les raccordements illégaux.

GESTION DE LA BIBLIOTHÈQUE ET DE LA CULTURE

Rapport du responsable du comité de la bibliothèque et de la culture – La conseillère Annie Lussier

- Rien de nouveau concernant cet aspect.

GESTION DES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

Rapport du responsable du comité de gestion des technologies de l'information –La conseillère Annie Lussier

- À la suite d'une rencontre avec Mme Lavallée, il fut convenu de demander une soumission à la firme Virtuose pour réviser les menus déroulants et les pictogrammes du site web afin de le rendre plus accessible et intuitif.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Manon Thibert – 382 rang de l'Église

- **Question 1 :** Madame Thibert explique au conseil que beaucoup de trous ne sont pas colmatés et que c'est très dangereux. Par ailleurs, elle mentionne qu'un cône qui avait été placé en début de saison a été retrouvé dans un trou de 6 pieds pas très loin de chez elle.
 - **Réponse :** Nous allons effectuer les vérifications et faire les correctifs s'il y a lieu.
- **Question 2 :** Madame Thibert mentionne que les accotements ne sont pas assez larges et qu'il manque de pierre partout. Elle mentionne aussi que les entrées de champ ne sont pas à niveau et qu'elles sont dangereuses.
 - **Réponse :** Nous ferons les vérifications pour les accotements et nous ne pouvons rien faire concernant les entrées qui sont privées.
- **Question 3 :** Madame Thibert mentionne par ailleurs qu'elle a dû se conformer en matière d'installation septique et affirme que de nombreuses installations illégales sont toujours en opération non loin de chez elle. Elle sollicite le conseil pour que ces citoyens fautifs soient conformes comme tout le monde.
 - **Réponse :** Il y a un processus à respecter et la Municipalité fait les choses dans l'ordre de la Loi. La Municipalité fait tout ce qu'elle peut dans ce dossier.
- **Question 4 :** Madame Thibert mentionne qu'il n'y a plus de lignes jaunes dans le rang de l'Église et elle déplore qu'il y a danger. Elle mentionne aussi que les lignes jaunes ont été installées trop tard l'an passé et que cela ne sert à rien de les faire faire en octobre.
 - **Réponse :** La peinture est à l'eau et disparaît rapidement. Par ailleurs, l'application du lignage est tard cette année, compte tenu que nous sommes en attente de la réalisation du contrat de pavage du rang des Sloan. Nous ne souhaitons pas mobiliser une équipe deux (2) fois, car cela entraîne des coûts supplémentaires.
- **Question 5 :** Madame Thibert mentionne que les poteaux d'Hydro-Québec sont dangereux et que l'équipement routier large les percutent.
 - **Réponse :** Les poteaux d'Hydro-Québec sont du ressort d'Hydro-Québec et de Bell.



No de résolution
ou annotation

- **Question 6 :** Madame Thibert mentionne que la Caravane des Cultures est une honte et que celle-ci devrait plutôt prendre la forme d'un référencement direct aux producteurs.
- **Réponse :** Le but de la Caravane des Cultures est justement de faire rayonner les producteurs locaux.
- **Question 7 :** Madame Thibert mentionne que le déneigement est insuffisant, qu'elle doit prévenir sa fille lorsqu'elle voit l'opérateur passer, car ça ne demeure pas déneigé longtemps.
- **Réponse :** Aucune réponse
- **Question 8 :** Madame Thibert dépose les documents suivants au Conseil :
- Une lettre datée du 4 août 2017
 - Un extrait du bulletin municipal de la municipalité de Sherrington

Alain Dumouchel – 284-A rang La Frenière

- **Question 9 :** Monsieur Dumouchel demande au conseil si les trottoirs de la rue de l'École seront déneigés l'hiver prochain.
- **Réponse :** Nous examinons actuellement cette situation et tout dépendra des coûts. L'aspect le plus problématique est l'endroit où sera projetée la neige.

VARIA

17-09-132 Demande d'aide financière de l'organisme Apprendre en coeur

CONSIDÉRANT QUE la Municipalité a reçu une demande d'aide financière dans le cadre d'une activité de levée de fond ;

CONSIDÉRANT QUE l'organisme offre des services à plus de 200 familles de notre région ;

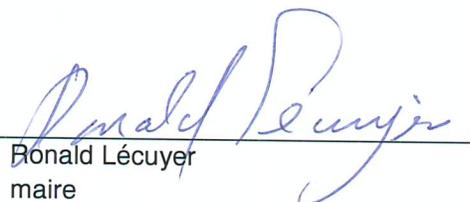
IL EST PROPOSÉ D'AUTORISER la demande de l'organisme Apprendre en coeur pour un montant de 100 \$ et **DE PAYER** cette dépense à même le budget de fonctionnement.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|---|--------------------|---|----------------------|-----------------|
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| # 1 Annie Lussier | O | # 5 Daniel Racette | O | | |
| # 2 Gaétan Boulerice | P | # 6 Alain Poissant | O | ADOPTE A L'UNANIMITE | √ |
| # 3 Claude Poissant | O | Maire : | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| # 4 Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | REJETE | |

17-09-133 Levée de l'assemblée

II EST PROPOSÉ DE LEVER la présente séance à 20h38.

| Vote des membres du conseil : | | | | PROPOSEUR (P) | VOTE POUR (O) |
|-------------------------------|---|--------------------|---|----------------------|-----------------|
| | | | | ABSENT (A) | VOTE CONTRE (N) |
| # 1 Annie Lussier | O | # 5 Daniel Racette | O | | |
| # 2 Gaétan Boulerice | O | # 6 Alain Poissant | P | ADOPTE A L'UNANIMITE | √ |
| # 3 Claude Poissant | O | Maire : | | ADOPTE A LA MAJORITE | |
| # 4 Sylvain Seyer | O | Maire suppléant : | | REJETE | |


Ronald Lécuyer
maire


Carl Simard, Sc. urb
Directeur général &
secrétaire trésorier adjoint